

LOKAL SPROGSTRATEGI

OPLÆG VED TINE JENSEN OG MAIKE RAAHAUGE. UNDERSØGELSE VED MARIA NEUMANN LARSEN

NØRRE FÆLLED SKOLE

SPROGSTRATEGI PÅ NØRRE FÆLLED SKOLE - HVORFOR?

- Fra 98% flersprogede elever =>
- Alle sprog som ressource
- Sproget som didaktisk og pædagogisk redskab

Kompetencen-
ter for sprog i
KK

Forældre som
ressource

Sproget i
fagene-
aktionslærings-
forløb

Tidlig
sprogstart-
projekt

Dansk som
andetsprog-
strategi

EN GENEREL SPROGDIKTIK PÅ NFS?



TIDLIGERE SPROGSTART

Ny begynderdidaktik med
fokus på flersprogethed

De seks delmål:

Forforståelse

Fagenes sproglige register

Feedback på sprog

Sprogligt aktive elever

Bruge samlede sproglige

ressourcer

Tydeliggøre mål

KKFO pejlemærker for

sprog

Fem turtagninger

Pragmatisk kompetence



God undervisning af flersprogede elever:

- At sætte rammer for undervisningen – klasseledelse, fx regler i klassen, roller i samarbejde, dagsorden for dagen mm.
- At sætte tydelige mål også sproglige mål for undervisningen og læringsmål for den enkelte elev.
- At inddrage elevernes samlede videnskabs- og sproglige kompetencer i undervisningen – at bruge elevernes baggrundsviden i en lærings-sammenhæng uden at forårsage eksotisering/kulturalisering af eleverne.
- At give eleverne en forforståelse (både sprogligt og kulturelt) i forhold til det emne eller aktivitet, der skal arbejdes med.
- At give eleverne en indsigt i og adgang til fagenes sproglige genrer.
- At gøre oplevelser uden for skolen til en del af læringen i undervisningen.
- At have kreative, eksperimenterende og bevægelsesmæssige tilgange i undervisningen (hands on).

Sprog
som nøglen til uddannelse

Sprogsensibel
skolekultur

- Artefakter
- Sprogsyn
- Holdninger

Sprogudviklende
læringsmuligheder

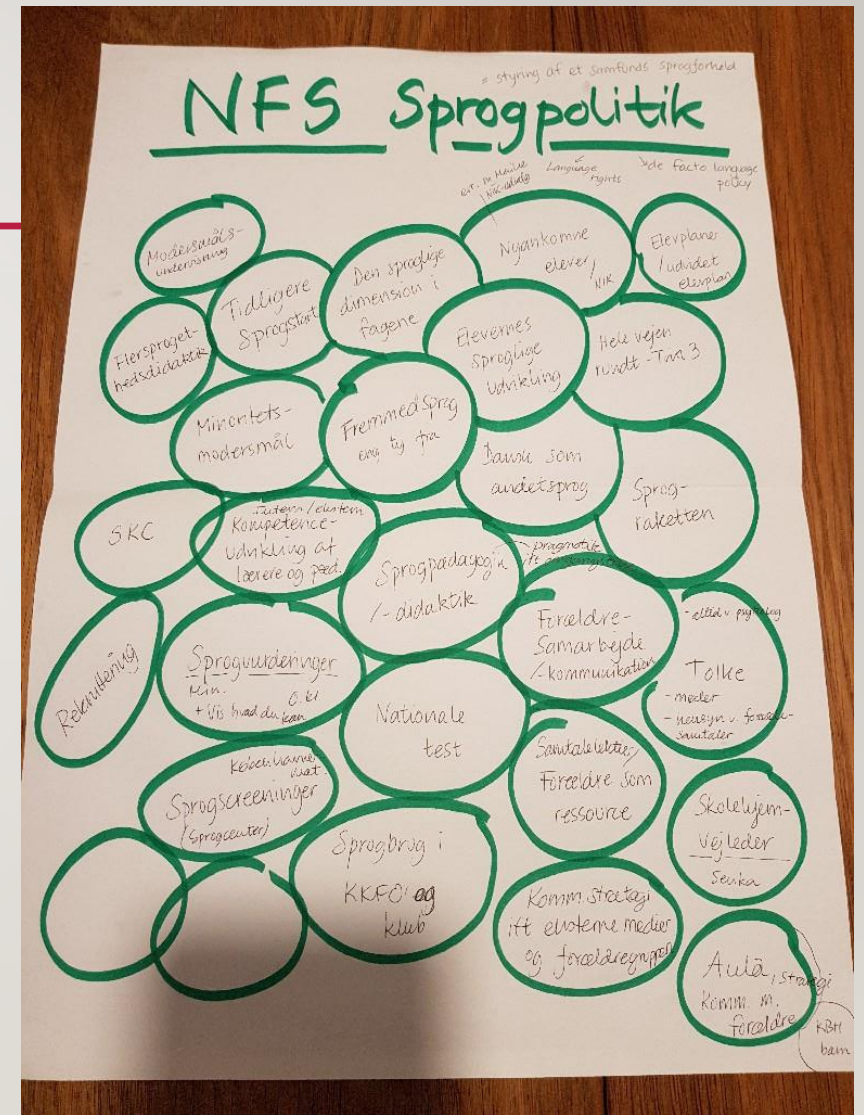
- Didaktik

Sprogsensibel
skolestruktur

- Organisering

METODE

- Dataindsamling ved Maria Neumann Larsen:
 - interviews med elever, ledelse, ressourcepersoner, lærere
 - observation af undervisning og de fysiske rum
 - centrale dokumenter
 - observation af diverse møder
 - Spørgeskemaundersøgelse på 4.-8. årgang (elevstemmer)
- Løbende justering af dataindsamling
- Følgegruppe: Karen Esrom, Petra Daryai-Hansen, Lone Wulf, Mikala Jørgensen og Anne Holmen



SPROGSENSIBEL SKOLEKULTUR

Sprogsensibel skolekultur

- 'Skolens DNA'
- Fælles sprogsyn
(medarbejdere og ledelse)
- Flersprogethed som
ressource
- Fysiske rum; udsmykning

'ALLE BØRN KAN LYKKES'

- Ledere italesætter 'skolens DNA': mangfoldighed og flersprogethed ses som en ressource, anerkendende og inkluderende udgangspunkt
- 'Skolens funktionelle sprogpolitik: alle sprog er velkomne'
- 'Folk er farve- og sproglinde' (?)
- KKFO: 'Pædagogerne gør sig rigtig meget umage, det har været DNA'et, alle dem der hedder det samme med en lille variation, det har de styr på'
- Ingen restriktioner for sprogbrug – men der skal være deltagelsesmuligheder for alle



POSITIVE HOLDNINGER TIL SPROG

- Ledelse, ressourcepersoner, lærere og elever udtrykker positive holdninger til sprog
- Lærere italesætter sprog /flersprogethed som en ressource
- Forældre og deres sprog italesættes flere steder som en ressource
- Grafik på væggene med mange sprog – med meget lille skrift

Sprogskam*

pragmatisk
kompetence*



ELEVKOMMENTARER

- ‘På min skole må man tale det sprog man vil, bare man ikke ‘bagtaler ‘/ ‘bander’ til folk på et sprog de ikke forstår’
- ‘nogle lærere og elever syndes at man kun må tale dansk’
- ‘man må ikke tale andre sprog i skoletiden. Kun vis det er undervisning.’
- ‘alle sprog er velkommen’
- ‘folk taler mange forskellige sprog. Det kan både være positivt, men det kan også udnyttes’

Spørgeskema 4.-8.årgang

Sprogudviklende læringsmuligheder

- Mulighed for alle elever at tilegne sig fagsprog i tale og skrift
- Sprogudviklende fagundervisning
- Pædagogisk udvikling

Sprogudviklende læringsmuligheder

FOKUSPUNKTER I SPROGUDVIKLENDE UNDERVISNING



Alle fags
didaktik

The diagram consists of a large magenta arrow pointing from left to right. Inside the arrow is the text 'Alle fags didaktik'. The arrow points towards a large yellow rounded rectangle on the right. Inside this rectangle is a list of teaching focus points: 'Interaktion', 'Stilladsering', 'Læsning/skrivning', 'Fokus på sprog', 'Flersprogethed', 'Lærerstrategier', and 'Klasseledelse'. The entire diagram is set against a light green background with a wooden floor texture at the bottom.

Interaktion
Stilladsering
Læsning/skrivning
Fokus på sprog
Flersprogethed
Lærerstrategier
Klasseledelse

DET GENERELLE BILLEDE



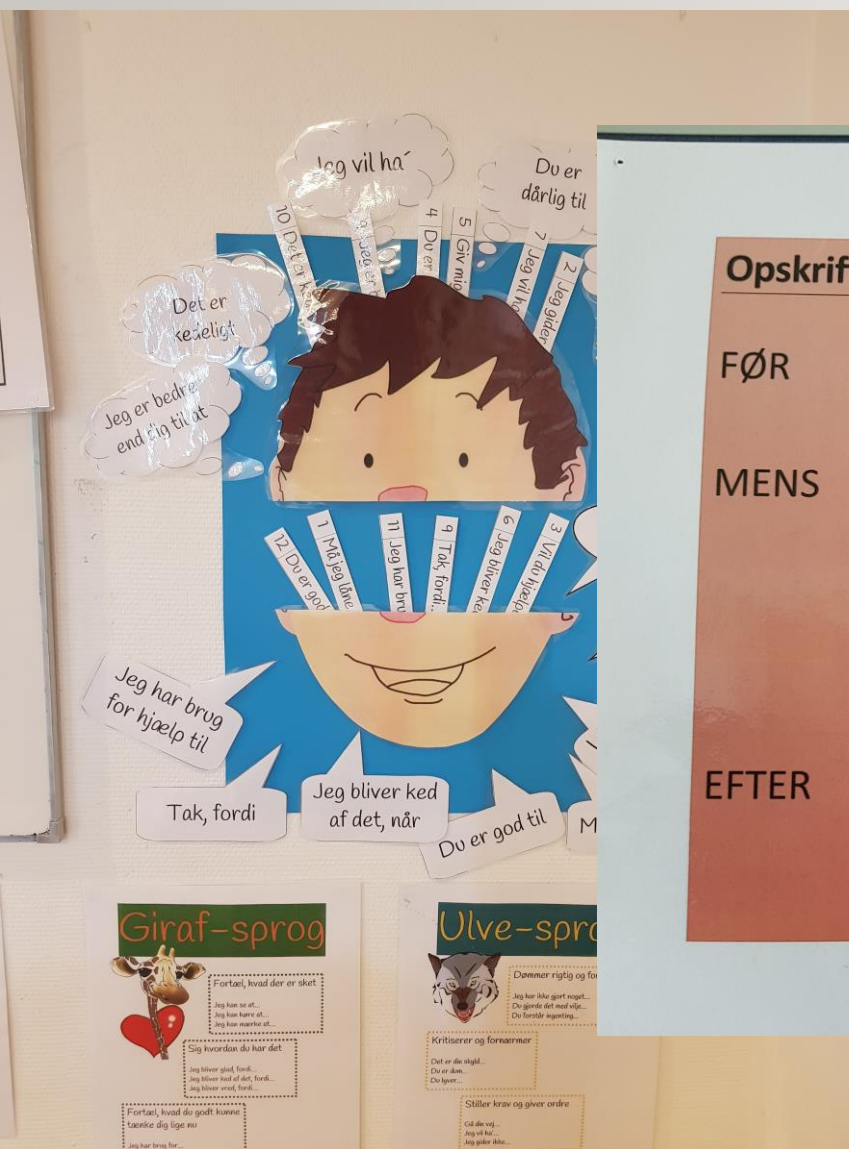
- I høj grad:
- Elever har meget taletid; mulighed for interaktion om fagligt indhold; ekspertrroller, genfortællinger, makkersnak, quiz og byt
- Fokus på betydning: forforståelse, visuel støtte, ordforrådsafklaring
- Fokus på sproget i fagene, primært ordforråd (fagord og førfaglige ord), særligt i naturfag
- Fokus på læsning i forskellige former, læsestrategier



DET GENERELLE BILLEDE

- I nogen grad:
- Modellering af læsning og løsning af opgaver (matematik)
- Stilladsering af skriftsproglig udvikling, særligt ifm. skrivning i forskellige genrer (dansk, historie)
- Interesse for at arbejde genrepædagogisk: fælles læsning og skrivning, modellering, sætningsstartere, arbejde med teksters struktur og sprog

FOTOS FRA UNDERVISNINGSLOKALER



Opskrift til løsning af mat. opgave

- | | |
|-------|---|
| FØR | 1. Læs overskrifter og se på billederne. |
| MENS | 2. Find spørgsmålet
3. Find vigtig information og markér det
4. Tegn en skitse
5. Regn |
| EFTER | 6. Skriv svaret i en sætning
7. Vurdér dit svar - kan det være rigtigt? |

Tidsforbindere

Først lavede vi...

Vi begynder med at...

Vi starter med at..

Derefter...

Så...

Bagefter...

Dernæst

og så...

Til sidst...

Resultatet blev...

Konklusionen er...

DET GENERELLE BILLEDE *FORTSAT...*

- I lavere grad
- Tværsproglig didaktik:
 - anerkendelse
 - på ordniveau med fokus på betydning og transparente ord

SAMMENLIGNER I PÅ TVÆRS AF SPROG?

- 'Ja, fx på tysk, lesen det er næsten det samme på dansk.'
- 'I mandags lavede vi ental-flertal med forskellige ord, ental og flertal, så sagde hun det var ligesom på engelsk, med endelse på.'

Elever fra 7.z

LÆRERSTRATEGIER

Organisering:

- Synligt program med dagens aktiviteter (ingen læringsmål)
- Visuel støtte, særligt i indskoling
- Før-under-efter i matematik
- TL instruction i fremmedsprog; tværsproglig kommunikation (da-ty)
- Tydelighed: fx opsamling på tavlen af 'matematikord'

Interaktion med elever:

- Anerkender, optager og udvider elevernes udsagn
- Opfordrer elever til at ræsonnere selv; fx hv-spørgsmål

Lærer: 'Hvad betyder det når Nils bruger ordet -homo? Noget han ikke kan lide...'

Elev: 'Homo, det er et nedlagt ord'

Lærer: 'ja lige præcis, et nedladende ord'

OPSAMLING: SPROGUDVIKLENDE LÆRINGSMULIGHEDER PÅ NFS

- Stærkt fokus på elevinteraktion
- Der arbejdes generelt meget med ordforråd – og særligt i naturfagsundervisningen
- I danskfaget er der fokus på læsning, ordforråd og skrivning i genrer
- TL instruction i sprogfagene, eksempler på tværspørglig didaktik
- Der arbejdes flere steder med stilladsering af skriftsprog
- Lærere ser flersprogethed som en ressource, men mange synes det er svært at anvende i undervisningen. Når de gør det, er det ofte med fokus på enkeltord.

SPROGSENSIBEL SKOLESTRUKTUR

Sprogsensibel skolestruktur

- Organisering: rammer for sproglig udvikling for alle elever
- Personalets kvalifikationer
- Pædagogisk ledelse med fokus på den sproglige dimension
- Værdibaseret ledelse

ORGANISERING

- Ledelse - med ansvarsområdet sprog
- Kompetencecenter for sprog (SKC) – ‘pædagogisk dynamo’
- Sprogcenter: organiserer supplerende undervisning i DSA, sprogscreening
- Læringscenter
- Specialcenter
- Skolehjemvejleder

‘Stort set alle har en eller anden form for sproglig hat på, og så også noget andet.’

Sprograket, forældreforløb,

KOMPETENCEUDVIKLING

- Internt: SKC tilbyder lærere på 1., 4. og 7.årgang et aktionslærings- og vejledningsforløb med fokus på at understøtte elevernes sproglige udvikling
- ‘On-boarding’: nyansatte lærere sendes på kursus i den sproglige dimension i fagene
- Kompetenceudvikling: sprogområdet prioriteres generelt, men også i dybden, fx diplomuddannelse. SKC kan pege på relevante områder, fx nyankomne.

VÆRDIBASERET LEDELSE

- ‘Skolens DNA’: mangfoldighed og flersprogethed ses som en ressource
- ‘Alle projekter på skolen skal have et sprogligt fokus’
- ‘Tosprogede’, ‘etniske minoriteter’, ‘ressourcestærke’ eller ‘-svage’, ‘sprogsvage’ ... ‘danskere’ eller... ‘tosprogsproblematikere’ - ‘jeg (vi) udfordrer simplificeringen hver gang; uanset hvad vi siger, så kan det blive et dårligt ord. Jeg spørger: *jeg er ikke klar over hvem det er du mener?* En strategi for at undgå stereotyper’

Sprog som nøglen til uddannelse

Sprogsensibel skolekultur

- 'Skolens DNA'
- Fælles sprogsyn (medarbejdere og ledelse)
- Flersprogethed som ressource
- Fysiske rum; udsmykning

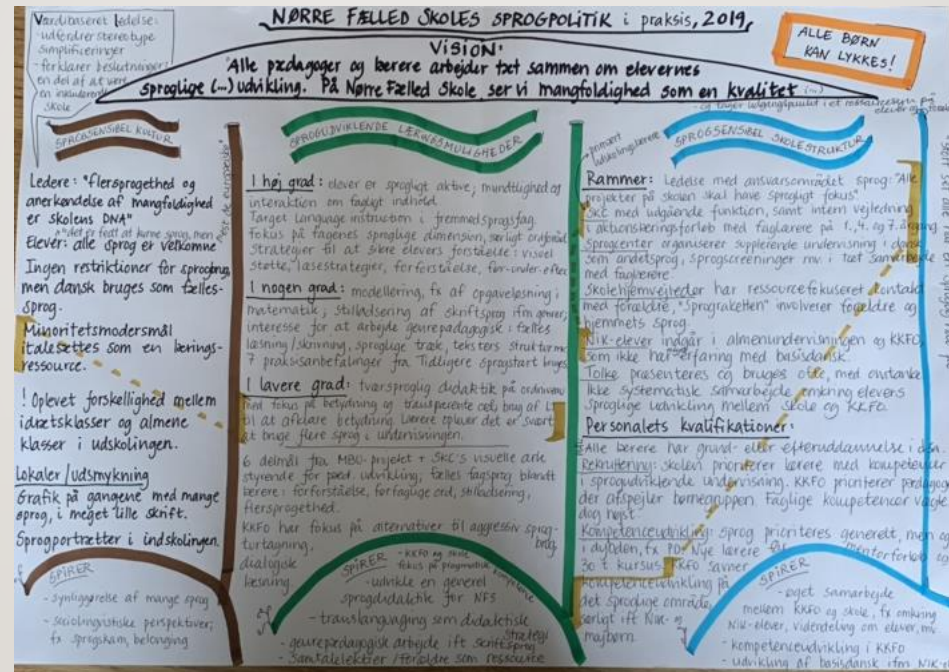
Sprogudviklende læringsmuligheder

- Mulighed for alle elever at tilegne sig fagsprog i tale og skrift
- Sprogudviklende fagundervisning
- Pædagogisk udvikling

Sprogsensibel skolestruktur

- Organisering: rammer for sproglig udvikling for alle elever
- Personalets kvalifikationer
- Pædagogisk ledelse med fokus på den sproglige dimension
- Værdibaseret ledelse

HUSET UNDER PROCESSEN



SPIRER

- translanguaging /anvende flersprogede ressourcer som en didaktisk strategi
- forældre som ressource med samtalelektier
- *synliggørelse af alle sprog på skolen (fremmedsproglærerne)*
- *‘det sproglige kvarter’*
- *Sociolingvistiske perspektiver: sprogskam; belonging; pædagoger i SKC*
- *Ønske om at arbejde genrepædagogisk med stilladsering af skriftsproglig udvikling*